

امور اداره و تحریر یہ سنہ متعلق خصوصات
ایچون توفیق افندی بہ مراجعت اولنور.

در سعادت و ولایات شاہانہ ایچون بر
سنہ لک آہونہ سی یگری بش غروشدہ
آہونہ اجرتی یرینہ پوستہ پولی قبول
ابدیلیر . مراکز شمدیلک باب عالی
جادہ سندہ عطار بورغاک افندیکنک
دکانیدر .

مجموعہ ادب
۱۷ ۱۳
A.D.

امور اداره و تحریر یہ سنہ سلائیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیہ و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکارہ خدمت ایلر .

صدار چقارور در حال سوری تہانگی
اکلار، ہبسی ساوشور،
اگر توشی قیل شدتہ برہ اور،
»جاقوق قاجم« معناسی شعر سرت
بر سس چقارورسہ ہبسی آلیلدیکنہ
قاجار! ایشہ بتون بوحرکتلر، بوسدالر
برلسان تشکیل ایجرمی؟

فی ۱۴ کانون اول سنہ
م. رضوان

شیونات

ادبیہ وفیہ

شعر موزوسی

بارسده شعرانک هر درلو آثار
ومتروکات واشیاسنی محافظہ ایتکہ مخصوص
اولہرق برموزہ وجودہ کتیرمک اوزرہ
مجلس بلدیہ بہ برتکلف درمیان اولمشدر.
مجلس مذکور بونکلیفی قبول ایتہجک
اولسده شاعرلر بالاتفاق امللری قومدن
فعلہ کتیرہ جکلر ایش.

مولہرک ہیکلی

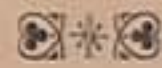
آثار مضحکہ سبلہ مشہور اولان
مولہر حیاتندہ الی سنہ قدر لیون
شہرندہ اقامت ایدرک قومانیہ سی افرادبلہ
برابر تیاترو اوپونلری اجرا ایش وحتی
(نوردی) اسندہ کی ایلک اثر منظومنی
شہر مذکورده وجودہ کتیرمش اولدینی
جہتلہ بوکرہ لیون شہری، مؤلف موسی.
الہک نامنی ابقا، برہیکل رکزینہ قرار
ویرمشدر.

۱۹۰۰ سرکینک بیوک تلہسقوبی

کرۃ قری برمترو مسافدن کوریلپور.
مشجہ سنہ انظار تماشا کرانہ باقلاشدیرمق
اوزرہ اعمال ایدلمکدہ اولدینی دفعات
ایلہ یازلمش اولان بیوک تلہسقوبی وضع ایتک
اوزرہ یارسده ایفل قلعہ سی قربندہ دمیردن
الشا ایدیلن قلعہ رصدک انشا آتی ختام
بولمشدر. آلمش مترو طولندہ وبریحی
مترو قطرندہ بولسان تلہسقوب قلعہ بہ
یرلشدیرلمش اولوب شمعی بالکتر
تلہسقوبیک درت طونیلاتو جامتدہ
بولان عدسہ سی برینہ یرلشدیرمک ایشی
قالمشدر. بوبادہ کی عملیات کلہجک شباطک
اون بشنہ قدر ختام بولہجفندن تاریخ
مذکوردن اعتباراً مذکور تلہسقوب ایلہ
اجرای رصد ممکن اولہجقدر.

اقادیمالر ہیئت متفقہ سی

لوندردہ اقادیمیادہ سی جہانک
هرملکشدہ موجود قون وادیات
اقادیمالرلندن مرکب برہیئت متفقہ تشکیلی
ایچون مهم بر تشبندہ بولنش واکثر
ملککترلر اقادیمالری طرفدن کوندیرلمش
مرخصلردن مرکب بر مجلس ویسادندہ
بالاجتماع اقادیمالرک برلشمسی اسبابی
حقندہ تعاطی افکار ایلمشدر. ایشبو
اجتماعدہ ہیئت متفقہ بہ داخل اولہجق
بالمعوم اقادیمالرک برر مرخص تعین
ایتمی وبومرخصلرک ادبیات، فلسفہ
وصنایع نفیہ وعلوم ایچون بشقہ بشقہ
ایکی رئیس کاتب وصندوقکار انتخاب
ایتمی واولج سنہدہ برکرہ ہیئت متفقہک
اوروبا یای تختلرندن بریسنده عقد اجتماع
ایلمہ سی وبواجتماعلردہ جہانک هرملکشدہ
بولان اصحاب علوم ومعارفک بکدیگری
دها ای طائیلری، دہا کوزل تعاطی
افکار ایتلری اسبابک استکمالیچون
مقررات لازمہک اتخاذی قرارگیر
اولمشدر.



سیاحات

غرابی

الکتریق خرسز لرینک جزاسی
آلمانیادہ برزماندن بری بعض آدملر
سیالہ الکتریقیہ نی چالہرق کندی
خصوصی ایشلری کورمکدہ استعمال
ایلدکلری وبونوج خرسزلق ثابت جوغلش
اولدینی جہتلہ ایتراطورلق مجلسی اوکی
خرسز لر حقندہ ترتیب اولسان قانون
لایحہ سی موقع مذاکرہ قوبمشدر.

بعدما هرکم کندینک تحت تصرفندہ
بولنمیان برقوۃ الکتریقیہ نی قسماً ویاخود
کلیاً سرقت ایدہجک اولورسہ حبس
جزاسیلہ محکوم اولدقدن بشقہ ۱۵۰۰
مارقہ قدر جزای نقدی دہ ویرہجک
وحقوق مدنیہ دندہ ساقط اولہجقدر.
اولدجہ شدتکارانہ اولان شوقانون
الکتریق صنایعلہ مشغول بولسانلرک
حقوق تصرفلری نامین ایدہجکدر.

نیورق شہرینک نفوسی

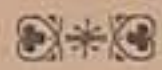
(نیورق) شہرینک احوال بحیثیتہ
نظارتہ مأمور ایدلمش اولان قومیسبون
وظائف موکولہ سنک صورت ایفاسنہ
دائرہ رواج آیدہ برکرہ تنظیمہ مأمور
اولدینی راپوری بوکرہ مجلس بلدیہ بہ تقدیم
ایلمشدرد. بوراپوردہ شہرک احوال

بحیثیتدن بشقہ نفوس عمومیہ سنہ دائردہ
بعض معلومات ویرلشدرد. شومعلوماتہ
کورہ شہر مذکورده الیوم ۳,۵۵۰,۰۵۸
نفوس بولنیورایش کہ عندالمقابسہ لوندردہ دن
صکرہ دنیانک الک غلبہک شہری نیورق
اولدینی تحقیق ایدیور. پارس نفوسجہ
اوجنہی درجہدہ قالیور.

غریب برغرثہ نک غریب صاحب
امتیازی

شمالی آمریقادہ کائن غروٹلانڈ
شبہ جزیرہ سنک (غودناآب) نام قریہ.
سنہدہ اسکیمو لسانیلہ طبع ونشر ایدلمکدہ
بولنان (قالاریک میک) نام غرثہ آبونہ سی
وسائرہ سی جہتیلہ غریب برغرثہ اولدینی
کی صاحب امتیازی دہ غریب برآدم
ایش.

بوصاحب امتیاز غرثہ سنک محرری،
مرئی، طابیی، موزعی اولمق کی وظائف دہ
ایفا ایدیور. غرثہ نک ابونہ اجرثہ کلنجہ
اوج آیلنی ایچون ایکی بیانی اوردک. برسنہ
ایچون برقاقم ویرلسخہ ایچون برطاوق
قبول اولنیور ایش. صاحب امتیاز
بوغرثہ سایہ سنده صاحب نزوت دہ
اولمشدر. کندینک الیوم قرمزی بہ
بیاضہ بویاتمش براخشاب خانہ سی بولنیور.
مش کہ اسکیمولر نزدندہ بویلہ برخانہ بہ
مالکیت زنکینلکک مرتبہ بالاترخی اولمق
اوزرہ تلقی اولنیور.



منتخب کتب

هاشت سالنامہ سی

بارسده کائن مشہورهاشت کتابخانہ سی
طرفندن هرسنہ افرنجیہ ابتداسندہ نشر
ایدلمک اوزرہ ترتیب ایدلمکدہ اولان
هاشت سالنامہ سی بوسندہ موقع ایشارہ
جقارلشدرد.

(هاشت) کتابخانہ سی بوسالنامہ سی
ترتیب ونشر ایتکہ باشلاہ لیدن بری آرتق
یدی سنہ کجمشدر. شوبدی سنہ ظرفندہ
سالنامہک مندرجائنجہ، رسملرنجہ،
ترتیبات سائرہ سنجہ، باخصوص قارئین
طرفندن مظهر اولدینی رغبتجہ حاصل
اولان ترقی سی حقیقہ شایان ذکر
ویاندرد.

مذکور سالنامہ دن برنجی سنہ
نشرندہ بالکتر الی بیک نسخہ باصیلمش
ایکن سکرز کوندہ مقدار مذکور صرف
واستہلاک ایدلمش اولسیلہ تکرار یوز
الی بیک نسخہ باصیلمق مجبورنی حاصل

اولمشیدی. ایرتسی سنہ سالنامہ دن
۲۰۰,۰۰۰ نسخہ باصیلمشدر. برسنہ
صکرہ صاتش ۲۵۰,۰۰۰ ودردنچی
سنہدہ ۳۰۰,۰۰۰ نسخہ بہ بالغ اولدینی
حالدہ اوج سنہ دن بری دہ درتیوز بیک
نسخہ صانیلیور.

مذکور کتابک ۲۰۰,۰۰۰ نسخہ سی
بارسده ۱۰۰,۰۰۰ نسخہ سی فرانسه
ولایاندہ ۲۰۰,۰۰۰ نسخہ سی دہ باجیقادہ
ومتیاقیسی دہ ممالک مختلفہ عالمہ صرف
اولنیور.

مذکور سالنامہ نک هرسنہ بش یوز
صحیفہ سی و ۱۲۰۰ قطعہ رسمی تجلید
اولنیور.

شوندن بوندن

افندی ایلہ خلایق آرہ سنده
قاری، قوجہ برکون صیباحدن
اقشامہ قدر غوغا ایتکلری خالدہ یثہ
اقشام اوستی باریشوب یمکہ اوطوردرلر.
یمکدہ جوربادن صکرہ فصولیلہ نک کلدیکنی
کورن افندی خدمتجیسنہ دیرکہ:

— یاہو! ات یوقی، بونی نہیہ
کتیردک؟

خدمتجی — صیباحدن اقشامہ قدر
بربریکزک انکیزی بیدیکز. آرتق دہا
ات یمکہ احتیاج قالدی می یا؟ ...!

غارصون ایلہ مشتری آرہ سنده:

— غارصون! بکا باقسہک آ! بوات
فنا فنا قوقویور، صاقین بش التی کونلک
اولسون.

غارصون — (اوزون بر معاینہ دن
صکرہ) آمان افتدم! ایبجہ دقت بیورک.
آنی دہا بوکون بشبردک، چتالر قوقا.
سون! ...!

یان کسبجی ایلہ یولجی آرہ سنده:

— حریف! بنم کوستکمکن نہ
ایستورسک؟ الک بورالردہ نہ کزیور؟
— عفو ایدرسکز اقدم. بر دنبرہ
خرسزلفمہ حکم ایتک. اولیلہ تجاوزات
بنم کارم دکلدرد. کوستککزک قاج عیارده
اولدینی حقندہ شبہ ایتدیکمکن اکلامق
ایچون معاینہ بہ مجبور اولدم. چونکہ
صنعم قویوبجیققدر! ...!

ترجمان حقیقت مطبعہ سنده طبع اولمشدر.

صاحب امتیاز: محمد اکرم